

وترجمتها:

- شعر الشعراء شبيه بالكلام، ولكن كلام الرودكى فتلو للقرآن.
 - إن يقال للشعراء مرعى وأحسنست فهذا مديح، ولكن إن قيل مرعى وأحسنست للرودكى فهذا هجاء.
- وقال الدقيقى مادحا الرودكى:

كرا رودكى كَفَّته باشد مديح امام فنون، سخن بود درر
دقيقى مديح آورد نـزد او چو خرما بود برده سوى هجر^(۱)

وترجمتها:

- طوبى لمن امتدحه الرودكى، فهو إمام الفنون وكلامه درر.
- ولكن من حمل الدقيقى المدح إليه، فسيكون كحامل التمر إلى هجر.

وقال العنصرى مادحا شعر الرودكى فى فن الغزل:

غزل رودكى وار نيكو بود غزلهای من رودكى وار نيست
اگرچه بکوشم بياريك وهم بدین پرده اندر مرا بار نيست^(۲)

وترجمتها:

- يطيب الغزل كما ينظم الرودكى، ولكن غزلياتى ليست شبيهة بغزليات الرودكى.

(۱) المرجع السابق ونفس الصفحة.

(۲) لباب الألباب، ص: ۲۴۵.